

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült: Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat
2015. október 19-i üléséről, Kazincbarcika, Fő tér 4. sz. alatt

Jelen vannak: Sajó Attila elnök
Lukácsné Palkó Julianna Andrea képviselő
Stán Györgyné osztályvezető
Balázs Andrea jegyzőkönyvvezető

Előzetes bejelentéssel távolmaradt: Sajó Tamás képviselő

A Képviselő-testület létszáma: 3 fő

Sajó Attila elnök:

Bejelentem, hogy a mai ülésünkön jegyzőkönyvvezetőként Balázs Andrea, a Polgármesteri Hivatal munkatársa vesz részt.

Megállapítom, hogy 2 képviselő van jelen, az ülés határozatképes, azt 14.30 órakor megnyitom.

Javaslatot teszek a jegyzőkönyv hitelesítő személyére Lukácsné Palkó Julianna képviselő személyében. Aki egyetért, kérem, kézfeltétellel szavazzon.

Megállapítom, hogy a Képviselő-testület 2 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta a javaslatot.

A kiküldött napirendi ponttal kapcsolatban észrevétel, módosító javaslat nem érkezett.

A napirendi pontot teszem fel szavazásra. Kérem, szavazzanak.

Megállapítom, hogy a Képviselő-testület 2 igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi napirendet fogadta el:

Tárgyalt napirendi pontok:

Tárgy:

1.) *Javaslat Kazincbarcika Város
Német Nemzetiségi
Önkormányzatának 2015. évi
kötségvetéséről szóló
2/2015. (II. 12.) határozatának
módosítására*

Előterjesztő:

*Sajó Attila
elnök*

2.) *Egyebek (kérdések, javaslatok)*

1. napirendi pont tárgyalása

Javaslat Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2015. évi költségvetéséről szóló 2/2015. (II. 12.) határozatának módosítására

Stán Györgyné osztályvezető:

Annyi szóbeli kiegészítem lenne, hogy a határozat módosítására azért kerül sor, mert időközben a Német Nemzetiségi Önkormányzat mindösszesen 70.000.- Ft vissza nem térítendő támogatásban részesült, mely támogatást a bevételek között, illetve a kiadások között előírtunk.

Sajó Attila elnök:

Annyit szeretnék mondani, hogy ehhez kapcsolódóan az egyik támogatási szerződés itt van, azt utána át is fogom, hogy a dokumentáció részét képezze. Ez a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzatok Szövetsége Egyesületének támogatása, ez 50.000.- Ft-os támogatás, és ezen kívül a másik 20.000.- Ft-os támogatás az pedig a Regionális Szövetségnek a támogatása, arról még nem érkezett ilyen támogatási dokumentum. De ez a 70.000.- Ft az, ami beérkezett plusz bevételként, aminek nagyon örülünk, mert akkor így a tavalyról áthúzódó, illetve a 2015. évi normatív támogatás mellett megjelent még plusz 70.000.- Ft.

A napirendi ponttal kapcsolatban egyéb észrevétel nem érkezett, aki egyetért a határozati javaslattal, kézfeltartással szavazzon.

A szavazáson részt vevők: 2 fő

Megállapítom, hogy a Képviselő-testület 2 igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi határozatot hozza:

**Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának
50/2015. (X. 19.) határozata
az önkormányzat 2015. évi költségvetéséről szóló 2/2015. (II. 12.) határozatának
módosításáról**

A Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban Nemzetiségi Önkormányzat) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 23. §. (1) bekezdésében és a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114. §. (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a 2015. évi pénzügyi tervéről (költségvetéséről) szóló 2/2015. (II. 12.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1) A határozat hatálya a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületére terjed ki.

2) A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2015. évi költségvetésének előirányzatát

425 E Ft-ról	70 E Ft	bevéttel	495 E Ft	bevéttelre
425 E Ft-ról	70 E Ft	kiadással	495 E Ft	kiadásra

módosítja.

3) A Nemzetiségi Önkormányzat előirányzat módosítását részletesen az 1. melléklet tartalmazza.

4) A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a Képviselő-testület dönt.

5) Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat év közben a költségvetési határozat készítésekor nem ismert többletbevételhez jut, vagy bevételei a tervezettől elmaradnak, arról az elnök a Képviselő-testületet tájékoztatja.

Felelős: Sajó Attila elnök

Határidő: 2015. október 19.

Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat
2015. ÉVI KÖLTSÉGVETÉSÉNEK PÉNZÜGYI MÉRLEGE

BEVÉTELEK

1. sz. táblázat

Ezer forintban

Sor-szám	Bevételi jogcím	2015. évi előirányzat
1	2	3
1.	Önkormányzat működési támogatásai (1.1.+...+1.5.)	
1.1.	Nemzetiségi önkormányzat működésének általános támogatása	
1.2.	Helyi önkormányzati támogatás	
1.3.	Közművelődési tevékenység működési támogatása	
1.4.	Közművelődési tevékenység intézményi kiegészítő támogatása	
1.5.	Egyéb támogatás	
2.	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	190
3.	Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	
4.	Működési bevételek	
5.	Felhalmozási bevételek	
6.	Működési célú átvett pénzeszközök	
7.	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök	
8.	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+...+7)	190
9.	Finanszírozási bevételek (9.1.+...+9.5.)	45
9.1.	Hitel-, kölcsön felvétele államháztartáson kívülről	
9.2.	Értékpapírok beváltása, értékesítése	
9.3.	Előző évi költségvetési maradvány igénybevétele	
9.4.	Előző évi vállalkozási maradvány igénybevétele	
9.5.	Betétek megszüntetése	
10.	Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek bevételei	
11.	FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (9.+10.)	45
12.	BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (8.+11.)	235

KIADÁSOK

2. sz. táblázat

Ezer forintban

Sor-szám	Kiadási jogcímek	2015. évi előirányzat
1	2	3
1.	Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.6.)	235
1.1.	Személyi juttatások	
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	
1.3.	Dologi kiadások	235
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai	
1.5.	Egyéb működési célú kiadások	
2.	Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)	
2.1.	Beruházások	
2.2.	Felújítások	
2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások	
3.	III. Tartalék (3.1.+3.2.)	
3.1.	Általános tartalék	
3.2.	Céltartalék	
4.	IV. KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+2+3+4)	235
5.	V. Finanszírozási kiadások (5.1.+5.2)	
5.1.	Működési célú finanszírozási kiadások	
5.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások	
6.	KIADÁSOK ÖSSZESEN: (4.+5.)	235

**Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat
2015. ÉVI KÖLTSÉGVETÉSÉNEK PÉNZÜGYI MÉRLEGE**

1. tájékoztató kimentés

BEVÉTELEK

1. sz. táblázat

Ezer forintban

Sor-szám	Bevételi jogcím	Előirányzat	Módosítás	Módosított előirányzat
1	2	3	4	5
1.	Önkormányzat működési támogatásai (1.1.+...+1.5.)			
1.1.	Nemzetiségi önkormányzat működésének általános támogatása			
1.2.	Helyi önkormányzati támogatás			
1.3.	Közművelődési tevékenység működési támogatása			
1.4.	Közművelődési tevékenység intézményi kiegészítő támogatása			
1.5.	Egyéb támogatás			
2.	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	380	70	450
3.	Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről			
4.	Működési bevételek			
5.	Felhalmozási bevételek			
6.	Működési célú átvett pénzeszközök			
7.	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök			
8.	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+...+7)	380	70	450
9.	Finanszírozási bevételek (9.1.+...+9.5.)	45		45
9.1.	Hitel-, kölcsön felvétele államháztartáson kívülről			
9.2.	Értékpapírok beváltása, értékesítése			
9.3.	Előző évi költségvetési maradvány igénybevétele			
9.4.	Előző évi vállalkozás maradvány igénybevétele			
9.5.	Hetétek megszüntetése			
10.	Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek bevételei			
11.	FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (9.+10.)	45		45
12.	KÖLTSÉGVETÉSI ÉS FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (8.+11.)	425	70	495

KIADÁSOK

2. sz. táblázat

Ezer forintban

Sor-szám	Kiadási jogcímek	Előirányzat	Módosítás	Módosított előirányzat
1	2	3	4	5
1.	Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)	425	70	495
1.1.	Személyi juttatások			
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó			
1.3.	Dologi kiadások	425	70	495
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai			
1.5.	Egyéb működési célú kiadások			
2.	Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)			
2.1.	Beruházások			
2.2.	Felújítások			
2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások			
3.	III. Tartalék (3.1.+3.2.)			
3.1.	Általános tartalék			
3.2.	Céltartalék			
4.	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (1.+2.+3.+4.)	425	70	495
5.	Finanszírozási kiadások (5.1.+5.2.)			
5.1.	Működési célú finanszírozási kiadások			
5.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások			
6.	KIADÁSOK ÖSSZESEN: (4.+5.)	425	70	495

Megállapítom, hogy a Képviselő-testület 2 igen szavazattal, egyhangúlag lezárta a napirendi pontot.

2. napirendi pont tárgyalása

Egyebek (kérdések, javaslatok)

Sajó Attila elnök:

Önkormányzatunk 2015. szeptember 5-én rendezte meg az I. Kazincbarcikai Sváb Napot. Örömmel mondhatom, hogy a rendezvény sikeres volt, a visszajelzések nagyon pozitívak. Kérem a melléklet szerinti beszámoló elfogadását.

A szavazáson részt vevők: 2 fő

Megállapítom, hogy a Képviselő-testület 2 igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi határozatot hozza:

**Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
51/2015. (X. 19.) határozata
az I. Kazincbarcikai Sváb Napról szóló Beszámoló elfogadásáról**

Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a határozat mellékletét képező Beszámolót az I. Kazincbarcikai Sváb Napról.

Felelős: Sajó Attila elnök

Határidő: azonnal

Az 51/2015. (X. 19.) határozat melléklete

BESZÁMOLÓ

az I. Kazincbarcikai Sváb Napról

A program neve: I. KAZINCBARCIKAI SVÁB NAP

Időpontja: 2015. szeptember 5. szombat 16.00 – 20.00

Helyszín: Kazincbarcika – Rákóczi tér

A részletes program:

16.30 Promenádkoncert – Kazincbarcikai Ifjúsági Fúvószenekar

17.00 Magyarországi német nemzetiségi népviseletek – fotókiállítás a Mezey

Művészeti Központban.

17.30 Az „Immer müssen tanzen” együttes (Sajószentpéter) műsora

18.00 Ünnepeles megnyitó – Köszöntők

Demeter Zoltán országgyűlési képviselő

Szitka Péter polgármester

Sajó Attila elnök – Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat

18.10 Heimattöne Kapelle sváb zenekar (Vértessomló)

18.30 Heimatglocken sváb tánckar (Vértessomló)

19.00 Sváb táncház és táncmulatság

Közben: Sváb játszóház és kézműves (csipkeverés) bemutató - Sváb totó – Sörivó verseny

Sváb gasztronómia: TUNKI – STRUDLI – HBH sör

A programot a fentiek szerint bonyolítottuk le. A Rákóczi tér ideális helyszínnek bizonyult, valamint indokolt volt a színpadfedés és a szabadtéri hangosítás biztosítása is, mivel az időjárás bizonytalan volt.

Már a rendezvény előtt szép számmal gyülekeztek az érdeklődők. Az első program a Kazincbarcikai Ifjúsági Fúvószenekar „Promenádkoncertje” volt, ami még több érdeklődőt vonzott, csábított a színpadhoz. Ekkor mintegy 2-300 fő volt a nézők száma. A fúvószenekar műsorában indulók, polkák, keringők és egyéb német fúvószenekari feldolgozások szerepeltek. A műsoruk nagy sikert aratott.

Ezt követően a Mezey Művészeti Központban nyílt meg a „Magyarországi német nemzetiségi népviseletek” című kiállítás. A kiállítást Csáki Károlyné, a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke nyitotta meg. Közreműködött még Neszádeliné Kállai Mária textilkészítő és csipkeverő népi iparművész, aki nem csak szóban, hanem a gyakorlatban is bemutatta a csipkeverést. Az érdeklődők megtöltötték a Mezey Művészeti Központ auláját és érdeklődve figyelték a megnyitót, majd a paravánokon elhelyezett fotókiállítást.

Ezt követően újra a szabadtéri színpadon zajlott a program. Az „IMMER MUSSEN TANZEN” együttes volt a következő fellépő, akik polkákat, sramlizenére készült koreográfiákat mutattak be,

Műsoruk közben volt az ünnepélyes megnyitó és a köszöntők sora. Demeter Zoltán országgyűlési képviselő üdvözlését Sajó Attila elnök Úr tolmácsolta, majd Szitka Péter polgármester Úr köszöntötte a jelenlévőket és kívánt eredményes munkát az önkormányzatnak, biztatva további rendezvények szervezését az egész város lakossága felé.

Ezután a vértessomlói „Heimattonne Kapelle” együttes koncertje következett. Nagyszerű hangulatot varázsoltak, amit csak fokozott az őket követő „Heimatglocken sváb táncegyüttes” műsora. Az igazi fénypont pedig a két együttes közös műsora, valamint a közönség bevonásával történt táncitanítás és táncház volt. Nagyszerű hangulat, vidámság, jókedvű emberek – ez jellemezte a programot.

Az egész program alatt zajlott a sváb játszóház valamint a csipkeverés bemutató, amit természetesen ki is lehetett próbálni. Ezt a programot nem csak a gyerekek, hanem a felnőttek és az idősebb generáció is nagyon kedvelte. De bátran kijelenthető, hogy az egész rendezvény igazi családi és több generációs program volt.

Ugyancsak sikere volt a gasztronómiai bemutatonak, amit támogatóinknak köszönhetünk. Önkéntes segítőink és aktivistáink, valamint a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat közreműködésével nagy sikere volt a strudlinak, a tunkinak és a csapolt HBH világos és meggy sörnek is.

A programnak ismeretterjesztő része is volt, hisz a vállalkozók egy a német kultúrával kapcsolatos TOTÓ-t is kitölthettek. Ennek eredményhirdetésekor önkormányzatunk következő programjait és egyéb terveit is megismertethettük a jelenlévőkkel. Az este

egy vidám hangulatú sörívó versennyel ért véget. Az egész program alatt mintegy 5-60 érdeklődő ismerkedhetett meg a német kultúrával, hagyományokkal.

A program kiválóan szolgálta a német nemzetiségi hagyományok ápolását, bemutatását és népszerűsítését, a generációk közötti kapcsolat erősítését és a felhőn kívül kikapcsolódást. Hozzájárult ahhoz, hogy a városlakók megismerhessék alig egy éve alakult önkormányzatunkat.

Sajó Attila elnök:

Tájékoztatom a Képviselő-testületet arról, hogy részt vettem a B-A-Z. Megyei Német Önkormányzatok Szövetségének Egyesülete újabb elnökségi ülésén, melyet 2015. szeptember 14-én 14 órakor tartottak Gávavencsellőn.

Kérem a melléklet szerinti beszámoló elfogadását.

A szavazáson részt vevők: 2 fő

Megállapítom, hogy a Képviselő-testület 2 igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi határozatot hozza:

**Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
52/2015. (X. 19.) határozata
a B-A-Z. Megyei Német Önkormányzatok Szövetségének Egyesülete elnökségi
ülésén való részvételről szóló beszámoló elfogadásáról**

Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a határozat mellékletét képező beszámolót elfogadja.

Felelős: Sajó Attila elnök

Határidő: azonnal

Az 52/2015. (X. 19.) határozat melléklete

BESZÁMOLÓ

Sajó Attila elnök részt vett a B-A-Z. Megyei Német Önkormányzatok Szövetségének Egyesülete következő elnökségi ülésén, melyet 2015. szeptember 14-én 14 órakor tartottak Gávavencsellőn, az IKSZT Szolgáltató Házban. A napirend a következő volt:

- 1. Tájékoztató Gávavencsellő Német Nemzetiségi Önkormányzat munkájáról.
Előadó: Ruz Péterné NNÖ elnök.*
- 2. Tájékoztató az elmúlt időszak eseményeiről.
Előadó: Göncfalvi József egyesület elnöke.*
- 3. Tájékoztató az Egyesület költségvetésének időarányos alakulásáról.*
- 4. Egyebek.*

Az ülésen áttekintették az Egyesület legutóbbi elnökségi ülés óta eltelt időszakban végzett munkáját, valamint részletesen tájékoztak Gávavencsellő nemzetiségekkel kapcsolatos munkájáról, együttműködéséről. A programon részt vett a település polgármestere is. A beszámolóból megállapítható volt, hogy Gávavencsellő nagy figyelemmel gondozza a német nemzetiségi hagyományokat és ügyeket, példamutató az önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat együttműködése. Az önkormányzat, teljes jogú partnernek tekinti őket, ingatlanok üzemeltetését bízták a nemzetiségi önkormányzatra, és újabb ingatlanok vásárlását is tervezik. Ez azért is példamutató, mivel a gávavencsellői önkormányzat „még csak” a második ciklusát kezdte 2014-ben, de az összefogás eredményeként jelentős teljesítményt mutatnak fel. A gyerekek nyári táboroztatása és az annak kapcsán kiadott „Foglalkoztató füzet” is egy nagyon kreatív, szorgos önkormányzat meglétét bizonyítja.

Göncfalvi József elnök Úr részletesen beszámolt a nyári programokról. Örömmel állapíthatók meg a jelenlévők, hogy a nyáron nagyon sok német nemzetiségi önkormányzat szervezett programot, mindenhol szorosán együttműködve a települési önkormányzatokkal. A rendezvények közül kiemelkedett a hercegkúti, a szerencsi és a rátkai „nagyrendezvény”, valamint a sajoszentpéteri nyári tábor, melynek szervezésében és lebonyolításában Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzata is részt vett. Örömmel számolt be elnök Úr az 1. Kazincbarcikai Sváb Napról is, melyen személyesen is jelen volt.

Az Egyesület költségvetéséről megállapítható, hogy jól gazdálkodott az egyesület. Pályázatok révén sikerült gyarapítani a forrásokat, így lehetőség nyílt a helyi német nemzetiségi önkormányzatok támogatására, valamint az ősz folyamán még az újonnan alakult önkormányzatokat plusz forrással is támogatni kívánják, ami a kazincbarcikai német nemzetiségi önkormányzat számára kifejezetten pozitív fejlemény.

Az egyebek között a résztvevők elmondhatták a következő időszak programjait, terveit, melyek közül kiemelkednek a „Málenkij robot” emlékezések,

Az ülést követően a résztvevők megismerkedhettek Gávavencsellő sváb építészeti hagyományaival, a német nemzetiségi önkormányzat által működtetett ingatlanokkal, a Tájházzal, a szentkép gyűjteménnyel és a „sváb utcával”..

Sajó Attila elnök:

A következőkben a gávavencsellői B-A-Z. Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzatok Szövetségének Egyesülete elnökségi ülésén való részvételhez kapcsolódó útiköltség térítést terjesztem elő. Kérem a Képviselő-testületet, hogy a felmerült-Ft útiköltségnek az önkormányzat 2015. évi költségvetéséből történő kifizetéséhez hozzájárulni szíveskedjen.

A szavazáson részt vevők: 2 fő

Megállapítom, hogy a Képviselő-testület 2 igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi határozatot hozza:

**Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
53/2015. (X. 19.) határozata
utazási költség kifizetésének jóváhagyásáról**

Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete hozzájárul, hogy a 2015. szeptember 14-i gávavencsellői utazással kapcsolatos 8.389,- Ft költség az önkormányzat 2015. évi költségvetéséből kifizetésre kerüljön.

Felelős: Sajó Attila elnök

Határidő: azonnal

Sajó Attila elnök:

Ezt követően a kazincbarcikai civil szervezetekkel tartott egyeztetésről kívánok beszámolni. 2015. szeptember 10-én a HBH Vendéglőben volt egyeztetés kazincbarcikai civil szervezetekkel és intézményekkel az együttműködésről. Ezen részt vettek az alábbi szervezetek:

- Ideál Életreform Népiskola Közhasznú Egyesület
- Kazincbarcika és környéke Művészetéért Egyesület
- Kodály Zoltán Alapfokú Művészeti Iskola
- Őszi Napfény Bányász Hagyományokért Egyesület
- Sajómenti Népművészeti Egyesület
- Vajányi Lajos Bajtársi Egyesület
- Városszépítő Egyesület
- Hadiözvegyek és Hadiárvak Országos Szövetsége Kazincbarcikai Szervezete
- Barcika Art Kft.

A találkozón a résztvevők kifejtették véleményüket illetve vázolták az együttműködés lehetőségeit nemzetiségi önkormányzatunkkal. A résztvevő szervezetek és intézmények sokszínűsége, a velük való szoros együttműködés kölcsönösen erősítheti az együttműködő szervezeteket, valamint a sokoldalú és színes, változatos munka lehetőségét biztosíthatja. Következő lépésként azt fogalmazták meg, hogy készüljenek konkrét Együttműködés Megállapodások, s egy újabb találkozó alkalmával történjen meg ezek pontosítása, véglegesítése és aláírása.

A szavazáson részt vevők: 2 fő

Megállapítom, hogy a Képviselő-testület 2 igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi határozatot hozza:

**Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
54/2015. (X. 19.) határozata
kazincbarcikai civil szervezetekkel és intézményekkel való együttműködésre**

Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete támogatja, hogy kazincbarcikai civil szervezetekkel és intézményekkel szoros együttműködést alakítson ki, s ezt Együttműködési megállapodásokban rögzítse. Felhatalmazza az elnököt az Együttműködési megállapodások elkészítésére.

Felelős: Sajó Attila elnök

Határidő: 2015. november 30.

Sajó Attila elnök:

Önkormányzatunk együttműködve Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzattal „A Felvidék német hagyományainak nyomában” elnevezéssel kétnapos, hagyományokat kutató, azok előtt tisztelgő utazást szervezett. Kérem a Képviselő-testületet, hogy a napirendi ponthoz tartozó beszámolót elfogadni szíveskedjen.

A szavazáson részt vevők: 2 fő

Megállapítom, hogy a Képviselő-testület 2 igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi határozatot hozza:

**Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
55/2015. (X. 19.) határozata
„A Felvidék német hagyományainak nyomában” elnevezésű kétnapos német
hagyományokat kutató és azok előtt tisztelgő utazásról**

Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a határozat mellékletét képező beszámolót „A Felvidék német hagyományainak nyomában” elnevezésű kétnapos, német hagyományokat kutató és azok előtt tisztelgő utazásról elfogadja.

Felelős: Sajó Attila elnök

Határidő: 2015. november 30.

BESZÁMOLÓ

„A Felvidék német hagyományainak nyomában” elnevezésű 2 napos német hagyományokat kutató és azok előtt tisztelgő utazásról

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat azzal kereste meg önkormányzatunkat, hogy szervezzünk és valósítsunk meg közösen „A Felvidék német hagyományainak nyomában” címmel 2 napos német hagyományokat kutató és azok előtt tisztelgő utazást. A szervező munkát önkormányzatunk magára vállalta.

A program 2015. október 17-18-án valósult meg az alábbi útvonalon.

Sajószentpéter – Kazinbarcika – Betlér – Dobsina – Csorba-tó – Poprad – Szepesváralja – Szepes vára – Lőcse – Rozsnyó – Kazinbarcika – Sajószentpéter.

Az utazást egy 20 személyes mikrobusszal tettük meg. A program összeállításának első szempontja a német hagyományok felkutatása volt, hisz mind Sajószentpéterre, mind Kazinbarcika-Herbolyára a Felvidékről sok német származású (vuléner) bányász érkezett. Ez a tény erősítette és kötötte össze a két önkormányzat együttműködését az utazás során. A német hagyományok mellett természetesen az útba eső idegenforgalmi látványosságokat is felkerestük.

Betlérén az Andrassy-kastélyt tekintettük meg. A család egyik leghíresebb tagja Gróf Andrassy Gyula volt, aki sokszor megfordult itt. Ő az, aki a dualizmus létrejöttét támogatta, valamint miniszterelnökként szolgálta az osztrák-magyar kapcsolatot, a dualista államszervezet, a monarchia erősödését, ezzel Magyarország polgárosodásának felgyorsítását.

Következő helyszíniünk Dobsina volt. A látogatás érdekessége volt az, hogy Sajószentpéter testvértelepülése Dobsinának. Dobsina német gyökerei a XIV. századig nyúlik vissza, amikor szász bányászokat telepítettek le. Évszázadokon keresztül meghatározó volt itt létük. A belvárost és a római valamint evangélikus templomot kerestük itt fel.

A Tatra lábánál a Csorba-tónál folytattuk utunkat. Német gyökereket itt az erdészet és a fenyőolaj készítés bizonyít. Manapság üdülőhely.

Szállásunk a „Tatra” fővárosában, Popradon volt. A település német elnevezése Deutschendorf, ami szintén utal német hagyományokra. A tatárjárás után IV. Béla király telepített ide. Ők honosították meg itt a lentermesztést, a lenvászon készítését és a káposztatermesztést és feldolgozást. Érdekesség, hogy 1910-ben 2283 lakosából 818 német, 758 szlovák és 689 magyar volt, tehát alig 100 éve még német többség lakta.

A második napon utunkat Szepesváralján kezdtük. A településre először II. Géza telepített szászokat még. Hamarosan olyan sok szász lett itt, hogy az egyik legjelentősebb szász város lett. Főként a szepesi vár kiszolgálása volt a feladatuk.

A Szepesi vár Közép-Európa egyik legnagyobb vára volt. A tatárjárás után értékelődött fel szerepe, mint végyvár. Civil kezdeményezésből indult meg a felújítása.

Lőcse belvárosában tett sétánkkal folytattuk az utat. A települést már a XII. században szászok népesítették be. A tatárjárás után újra a szepesi szászok lettek a legmeghatározóbbak. Szabad királyi város volt, majd a trianoni békeszerződésig

Szepes vármegye központja. Híressége a Városháza reneszánsz árkádja, a Fő téri kaloda és a Szent Jakab templom.

Utunkat Rozsnyón fejeztük be. A várost a XIII. században német bányász telepések alapították. A németek jelenléte évszázadokon keresztül meghatározó volt a településen. Polgári házai is tükrözik ezt.

Az út során megtapasztalhattuk azt, hogy a német telepések, a szászok milyen meghatározóak voltak a Felvidék gazdasági fejlődésében és életében. Nekünk ez azért is fontos, mert Észak-Borsod bányász településeire, így Sajószentpéterre és Kazincbarcika-Herbolyára is nagyon sokan innen érkeztek a bányaművelés beindítására és fejlesztésére.

Az utazás így tisztelgés volt őseink előtt is.

Sajó Attila elnök:

Szükségesnek érzem azt, hogy kialakítsunk egy olyan könyvekből, illetve hangzóanyagból, DVD-kből és videókból álló anyagot, amely részben az ismeretterjesztő munkánkat, illetve különböző rendezvényeknél a zene biztosítását szolgálják. Pécssett, a Magyarországi Német Néptánchagyományok Ápolása Alapítvány kifejezetten ilyen magyarországi sváb zenét, illetve magyarországi sváb kiadványokat forgalmaznak. Tőlük szeretnénk vásárolni könyveket, CD-eket, amelyek rendezvényeinken használhatunk, illetve ajándékozásra különböző protokolláris események során. Ez egy 45 ezer forintos tétel, amelyben három könyv, illetve 15 CD szerepel. Kérem, járuljon hozzá a Képviselő testület ennek beszerzéséhez.

A szavazáson részt vevők: 2 fő

Megállapítom, hogy a Képviselő-testület 2 igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi határozatot hozza:

Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 56/2015. (X. 19.) határozata könyvek, hangzóanyagok beszerzéséről a 2015. évi költségvetés terhére

Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja könyvek, hangzóanyagok beszerzését, s a felmerülő 45.000,-Ft kifizetését, melyet 2015. évi költségvetéséből biztosít.

Felelős: Sajó Attila elnök

Határidő: 2015. október 31.

Sajó Attila elnök:

Önkormányzatunk meghívást kapott és részt kíván venni 2015. október 23-án 09.00 órakor „A BVK-t építő egykori foglyok tiszteletére rendezendő ünnepségen és koszorúzáson”. Ez számunkra azért is fontos, mert közöttük sokan voltak német

nemzetiségű honfitársaink, akiknek „csak” a származásuk volt a „bűnük”. Kérem a Képviselő-testületet, hogy az ünnepségen való megjelenést, valamint a megemlékezésen elhelyezendő koszorú költségére 3.000,- Ft-ot engedélyezni szíveskedjen a 2015. évi költségvetés terhére.

A szavazáson részt vevők: 2 fő

Megállapítom, hogy a Képviselő-testület 2 igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi határozatot hozza:

**Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
57/2015. (X. 19.) határozata
a kazincbarcikai „A BVK-t építő egykori foglyok tiszteletére rendezendő
ünnepségen és koszorúzáson” koszorú költségének jóváhagyásáról a 2015. évi
költségvetés terhére**

Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja a kazincbarcikai „A BVK-t építő egykori foglyok tiszteletére rendezendő ünnepségen és koszorúzáson” koszorú költségének kifizetését 3.000,- Ft értékben, melyet a 2015. évi költségvetésből biztosít.

Felelős: Sajó Attila elnök

Határidő: értelemszerűen

Sajó Attila elnök:

Önkormányzatunk meghívást kapott és részt kíván venni 2015. október 23-án 10.00 órakor „Az 1956-os Forradalom és tiszteletére szervezett városi ünnepségen és koszorúzáson”. Kérem a Képviselő-testületet, hogy az ünnepségen való megjelenést, valamint a megemlékezésen elhelyezendő koszorú költségére 3.000,- Ft-ot engedélyezni szíveskedjen a 2015. évi költségvetés terhére.

A szavazáson részt vevők: 2 fő

Megállapítom, hogy a Képviselő-testület 2 igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi határozatot hozza:

**Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
58/2015. (X. 19.) határozata
a kazincbarcikai „Az 1956-os Forradalom és tiszteletére szervezett városi
ünnepségen és koszorúzáson” koszorú költségének jóváhagyásáról a 2015. évi
költségvetés terhére**

Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja a kazincbarcikai „A BVK-t építő egykori foglyok tiszteletére rendezendő

ünnepségen és koszorúzáson” koszorúk költségének kifizetését 3.000,- Ft értékben, melyet a 2015. évi költségvetésből biztosít.

Felelős: Sajó Attila elnök

Határidő: értelemszerűen

Sajó Attila elnök:

Az év közben már többször szó esett arról, hogy 2015. a „Málenkij robot” Emlékéve. Figyelembe véve a hivatalos dátumot, illetve az egyéb kapcsolódó programokat, célszerű az időpont pontos meghatározása. Kérem a Képviselő-testületet, hogy a kazincbarcikai „Málenkij robot emlékhét” időpontjául a 2015. november 22-től 27-ig tartó időszakot jelölje meg.

A szavazáson részt vevők: 2 fő

Megállapítom, hogy a Képviselő-testület 2 igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi határozatot hozza:

**Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
59/2015. (X. 19.) határozata
a „Málenkij robot emlékhét” időpontjáról**

Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a kazincbarcikai „Málenkij robot emlékhét” időpontjául a 2015. november 22-től 27-ig tartó időszakot jelöli meg.

Felelős: Sajó Attila elnök

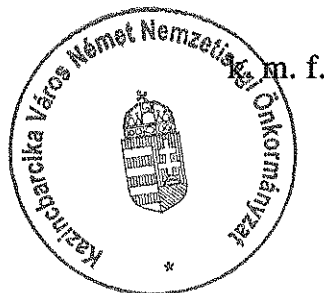
Határidő: értelemszerűen

Megállapítom, hogy a Képviselő-testület 2 igen szavazattal, egyhangúlag lezárta a napirendi pontot.

A Képviselő-testületi ülést 14.50 órakor bezárom.



**Sajó Attila
elnök**

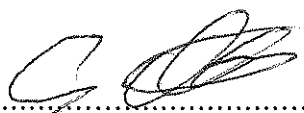


Lukácsné Palkó Julianna
**Lukácsné Palkó Julianna
jegyzőkönyv-hitelesítő**

JELENLÉTI ÍV

**Kazincbarcika Város Német Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testületének 2015. október 19-i üléséről**

1.) Sajó Attila elnök


.....

2.) Lukácsné Palkó Julianna képviselő


.....

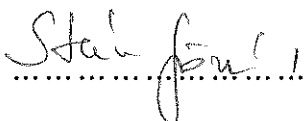
3.) Sajó Tamás képviselő

.....

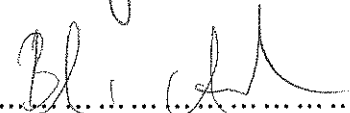
4.) Dr. Szuromi Krisztina jegyző

.....

5.) Stán Györgyné osztályvezető


.....

6.) Balázs Andrea jegyzőkönyvvezető


.....